

Greta Hayley Franzini

✉ gfranzini@gcdh.de • 🌐 www.gretafranzini.com • 🐦 @GretaFranzini • 📍 gfranzini
in gretafranzini

RESEARCH PROFILE

A **classicist** by training, I conduct interdisciplinary research on **historical texts**. My expertise pertains to the Digital Transformation and investigation of Antique **manuscripts**. I'm particularly interested in the production of **digital editions** and in the possibilities these offer for the reunification of unbound and dispersed manuscripts.

EDUCATION

UCL CENTRE FOR DIGITAL HUMANITIES

PhD, Digital Humanities

Thesis: *Towards a First Digital Edition of the Oldest Surviving Manuscript of St. Augustine's De civitate Dei.*

Supervisors: Prof. Melissa Terras and Simon Mahony.

London, UK

2011-2016

KING'S COLLEGE LONDON

Master of Arts, Digital Humanities

London, UK

2009-2010

KING'S COLLEGE LONDON

Bachelor of Arts, Honours Classics

London, UK

2006-2009

LICEO CLASSICO DON NICOLA MAZZA

Esame di Stato Brocca, 92/100

Humanities and Further Mathematics.

Verona, IT

2001-2006

LANGUAGES

Italian & English: Native or bilingual proficiency.

Spanish: Professional working proficiency.

German: Limited working proficiency.

French & Modern Greek: Elementary proficiency.

Latin & Ancient Greek: Professional working proficiency.

THIRD PARTY FUNDING

TrAiN: Tracing Authorship in Noise

Co-PI

Göttingen University Campuslabor Digitisation Startup Funding.

Accepted. Budget: **€20,000.**

Göttingen, DE

2015

Electronic Text Reuse Acquisition Project (eTRAP) Research Group

Contributor

Early Career Research Group funded by the German Ministry of Education and Research (BMBF).

Accepted. Budget: **€1.6M.**

Leipzig, DE

2014

EXPERIENCE

GÖTTINGEN CENTRE FOR DIGITAL HUMANITIES

Postdoctoral Researcher

Göttingen, DE

2015–present

Humanities researcher working in the fields of Classical Philology, Manuscript Studies, Digital Editing and Natural Language Processing. Also responsible for the marketing of the project and of the research activities. **Skills gained:** grant proposal writing, event organisation & management, academic writing, student assistants supervision, Wordpress, LaTeX, Redmine Issue Tracking Software, GitLab Versioning System.

ALEXANDER VON HUMBOLDT CHAIR OF DIGITAL HUMANITIES

Research Associate

Leipzig, DE

2013–2014

Researcher, editorial assistant and digitisation project manager for the *Open Greek and Latin Project*, collaborating with the *Perseus Digital Library* at Tufts University. Supervisor of four student assistants. Social media editor. **Skills gained:** project management, administrative management, academic writing, student assistants supervision, Wordpress, GitHub Versioning System.

CHATHAM HOUSE, THE ROYAL INSTITUTE OF INTERNATIONAL AFFAIRS

Publications Assistant

London, UK

2012–2013

Duties included maintaining detailed schedules of work in progress and liaising with research programmes on their publication plans; liaising with typesetters, printers, co-publishers, distributors, online booksellers and information services (Amazon, Nielsen BookData etc.); handling copyright and permission requests. **Skills gained:** editing, proofreading, copyrighting, administrative management.

CHATHAM HOUSE, THE ROYAL INSTITUTE OF INTERNATIONAL AFFAIRS

Digital Library Assistant

London, UK

2011–2012

Created some 15.000 digital library records using SirsiDynix Software. Worked as part of the archive digitisation project. **Skills gained:** library cataloguing.

Internships.....

BRITISH LIBRARY

Winner of paid internship

London, UK

2010

Department for Western Manuscripts. Created an XML (TEI ENRICH) and RELAX NG schema for the *Summary Catalogue of Greek Manuscripts*, Vol.1. **Skills gained:** creating a strategy and taking initiative.

KING'S COLLEGE LONDON

Text Encoder

London, UK

2010

XML encoding for the Digital Humanities Conference 2010 book of abstracts. **Skills gained:** text encoding and editing for print pagination.

KING'S COLLEGE LONDON

Text Encoder

London, UK

2009

Worked on the EpiDoc project, which involves the creation of standards and tools for the digital encoding and interchange of scholarly and educational editions of ancient texts. **Skills gained:** text encoding (XML, DTD, schemas).

KING'S COLLEGE LONDON

Web Assistant

London, UK

2008

Preparation and updating of web-based material for the forthcoming Lepcis Magna website. Edited and enriched descriptive metadata to accompany the online image collection for teaching and research. **Skills gained:** metadata writing.

Volunteering.....

ST. HILDA'S EAST COMMUNITY CENTRE

Oral History Transcriber

London, UK

2010–2011

Transcribed and summarised oral history interviews as part of a one-year National Lottery-funded project. **Skills gained:** the ability to listen for key information and simultaneously type, creating a coherent and meaningful text.

THE ROYAL ACADEMY OF MUSIC

Digitisation Assistant

London, UK

2009–2010

Digitisation of printed material and heritage, as well as metadata enrichment and management. **Skills gained:** the handling of digitisation machines and metadata writing in Adobe Bridge.

TEACHING

UCL CENTRE FOR DIGITAL HUMANITIES

Teaching Assistant

Teaching Assistant for the Digital Humanities MA/MSc module on XML and XSLT. **Skills gained:** teaching, academic writing, student supervision, essay marking.

London, UK

2012–2013

GÖTTINGEN CENTRE FOR DIGITAL HUMANITIES

Postdoctoral Researcher

Teaching Assistant for the Big Humanities Data module ('The letters and tales of Brothers Grimm' and 'Cultural Heritage Programming courses') of the Digital Humanities Master's programme.

Göttingen, DE

2015–present

KENSINGTON & CHELSEA TUTOR LTD.

Tutor

1:1 tuition in Italian, English, Ancient Greek, Latin, and Information and Communications Technology (ICT). **Skills gained:** the ability to adapt and tailor help and workload according to the individual, specific needs of the student.

London, UK

2011–2012

EDUCATION FIRST

EFL (English as a Foreign Language) Teacher

Blended English teaching. **Skills gained:** the ability to teach using a variety of materials (from books to Interactive White Boards) and to work under pressure in a fast-paced environment.

London, UK

2011

AWARDS & NOMINATIONS

The Alliance of Digital Humanities Organisations (ADHO) Bursary

Digital Humanities Annual Conference

Monetary award shared with a co-author (€550).

Kraków, PL

July 2016

Dorothea Schlözer Mentoring Programme

Postdoctoral Programme. Mentor: Prof. Ramin Yahyapour

Göttingen, DE

1.10.2015–01.10.2016

Digital Humanities Awards 2015

A Catalogue of Digital Editions

Nominated for my A Catalogue of Digital Editions project.

Göttingen, DE

January 2016

Text Encoding Initiative (TEI)

Technical Council

Nominated as a candidate for the Technical Council.

Göttingen, DE

August 2015

COURSES & TRAINING

Professional Team Coaching

inspeyer

Göttingen, DE

2015–2016

Managing Risks

Göttingen University Career Service

Göttingen, DE

14.10.2015

Goethe-Institut I4 Intensiv Deutschkurse

0060106233 (B1.2A)

Berlin, DE

1–27.06.2015

International Super Camp

Educational Programme

Programme focussing on leadership and team-building skills.

Leysin, CH

July 2002

PUBLICATIONS

Journal Articles & Conference Proceedings.....

- Jänicke, S., **Franzini, G.**, Faisal, C., Scheuermann, G. (2016) 'Visual Text Analysis in Digital Humanities', *Computer Graphics Forum*, 35(2) [Online]. DOI: [10.1111/cgf.12873](https://doi.org/10.1111/cgf.12873)
- Moritz, M., Pavlek, B., **Franzini, G.**, Crane, G. (2016) 'Sentence Shortening via Morpho-Syntactic Annotated Data in Historical Language Learning', *ACM Journal on Computing and Cultural Heritage*, 9(1) [Online]. DOI: [10.1145/2810040](https://doi.org/10.1145/2810040)
- Jänicke, S., Geßner, A., **Franzini, G.**, Terras, M., Mahony, S., Scheuermann, G. (2015) 'TRAViz: A Visualization for Variant Graphs', *Digital Scholarship in the Humanities (Digital Humanities 2014 Special Issue)* [Online]. DOI: [10.1093/llc/fqv049](https://doi.org/10.1093/llc/fqv049)
- Jänicke, S., **Franzini, G.**, Faisal, C., Scheuermann, G. (2015) 'On Close and Distant Reading in Digital Humanities: A Survey and Future Challenges. A State-of-the-Art (STAR) Report', In: (Proceedings) *EuroVis 2015: The EG/VGTC Conference on Visualization*. Cagliari, May 2015, 25–29. DOI: [10.2312/eurovisstar.20151113](https://doi.org/10.2312/eurovisstar.20151113)
- **Franzini, G.**, Franzini, E., Büchler, M. (2015) *Historical Text Re-use: What is it?*. Available at: <http://etrap.gcdh.de/>

?page_id=332

- Berti, M., Almas, B., Dubin, D., **Franzini, G.**, Stoyanova, S. and Crane, G. (2015) 'The Linked Fragment: TEI and the encoding of text reuses of lost authors', *Journal of the Text Encoding Initiative*, 8. DOI: [10.4000/jtei.1218](https://doi.org/10.4000/jtei.1218)
- Büchler, M., **Franzini, G.**, Franzini, E., Moritz, M. (2014) 'Scaling Historical Text Re-Use', In: (Proceedings) *The IEEE International Conference on Big Data 2014 (IEEE BigData 2014)*. Washington DC, October 2014, 27-30. DOI: [10.1109/BigData.2014.7004449](https://doi.org/10.1109/BigData.2014.7004449)
- Berti, M., **Franzini, G.**, Franzini, E., Celano, G. (2014) 'L'Open Philology Project dell'Università di Lipsia: per una filologia "sostenibile" in un mondo globale', In: (Proceedings) *AIUCD 2013*. https://www.researchgate.net/publication/264210408_L'_Open_Philology_Project_dell'_Universita_di_Lipsia_Per_una_filologia_sostenibile_in_un_mondo_globale
- Berti, M., Almas, B., **Franzini, G.**, Stoyanova, S. and Crane, G. (2013) 'The Leipzig Open Fragmentary Texts Series', In: (Proceedings) *Digital Classics Conference: Word, Space and Time*. University at Buffalo, SUNY, April 5-6, 2013. Anvil Publication.

Book Chapters.....

- **Franzini, G.**, Mahony, S., and Terras, M. (Forthcoming 2016), 'A Catalogue of Digital Editions', In: Pierazzo, E. and Driscoll, M. J. (eds) *Scholarly digital editions: Theory, practice and future perspectives*. Open Book Publishers.
- Büchler, M., Burns, P. R., Müller, M., Franzini, E., **Franzini, G.** (2014) 'Towards a Historical Text Re-use Detection', In: Biemann, C. and Mehler, A. (eds) *Text Mining, Theory and Applications of Natural Language Processing*. Springer International Publishing Switzerland. DOI: [10.1007/978-3-319-12655-511](https://doi.org/10.1007/978-3-319-12655-511)

Book Reviews.....

- **Franzini, G.** (Forthcoming 2017) *A New Republic of Letters* by Jerome McGann (Harvard University Press, 2014), reviewed in *Variants*.
- **Franzini, G.** (2015) *Digital Critical Editions* by Daniel Apollon, Claire Bélisle, and Philippe Régner (University of Illinois Press, 2014), reviewed in *Digital Scholarship in the Humanities*. DOI: [10.1093/llc/fqv025](https://doi.org/10.1093/llc/fqv025)

Posters.....

- **Franzini, G.**, Andorfer, P. (2016) *TBA*. TEI Conference 2016. Vienna, 26-30 September.
- **Franzini, G.**, Franzini, E., Rotari, G., Pannach, F., Büchler, M. (2016) *The digital breadcrumbs of Brothers Grimm*. Digital Humanities Annual Conference. Kraków, 12-16 July.
- Büchler, M., Franzini, E., **Franzini, G.**, Moritz, M. (2015) *eTRAP [electronic Text Reuse Acquisition Project]: A research group implementing the A.C.I.D. eHumanities paradigm*. DH-Summit. Berlin, March 3.
- **Franzini, G.**, Franzini, E., Lent, M., Berti, M., Stoyanova, S., Baumgardt, F., Foradi, M., Dee, S. and Crane, G. (2014) *The Open Philology Project at the University of Leipzig*. Digital Humanities Conference 2014. Lausanne, 10 July. https://www.researchgate.net/publication/265467581_The_Open_Philology_Project_at_the_University_of_Leipzig_POSTER
- Baumgardt, F., Celano, G., Crane, G., Dee, S., Foradi, M., Franzini, E., **Franzini, G.**, Lent, M., Moritz, M., Stoyanova, S. (2014) *Open Philology at the University of Leipzig*. Language Resources and Evaluation 3/5 Conference (LREC). Reykjavik, Harpa Conference Centre, 26 -31 May.

TALKS

Invited Talks.....

- **Franzini, G.** (2016) *Grimms Märchen: Investigating an Intertextual Puzzle of Fairy Tales*. Digital Scholarship Seminar. Galway, National University of Ireland, 23 February.

Presentations.....

- **Franzini, G.** (2016) *Manuscript Reunification: Digital Editions & Beyond*. Supercomputing and Humanities research meeting. Göttingen, April 28.
- Franzini, E., **Franzini, G.** (2015) *Grimms Märchen: A semi-automatic exploration of intertextuality and intratextuality*. Digital Humanities in Estonia A° 2015: Conference on translingual and transcultural digital humanities. Tartu, October 19.
- **Franzini, G.** (2014) *Workflow di Inserimento Dati*. Risorse digitali e strumenti collaborativi per le Scienze dell'Antichità. Venezia, Università Ca' Foscari, 3 October.
- **Franzini, G.** (2014) *Digitising Classical Authors: A Workflow and Model?*. Topical Issues of Ancient Culture and its Heritage. Tbilisi, Ivane Javakishvili Tbilisi State University, 25 September.
- **Franzini, G.**, Berti, M., Stoyanova, S. (2014) *The Leipzig Open Fragmentary Texts Series*. Digital Classicist Seminar Series. London, Institute of Classical Studies, 27 June.
- **Franzini, G.**, Berti, M. (2014) *Methodology for LOFTS Fragments: the DFHG Project and the Digital Marmor Parium Project*. International Workshop on Computer Aided Processing of Intertextuality in Ancient Languages. Lyon, INSA de Lyon, 3

June.

- o Almas, B., Babeu, A., Baumgardt, F., Berti, M., Cerrato, L., Crane, G., **Franzini, G.**, Krohn, A. and Stoyanova, S. (2014) *Cataloging for a Billion Word Library of Greek and Latin*. Digital Access to Textual Cultural Heritage (DATECH) 2014. Madrid, 19-20 May. https://www.researchgate.net/publication/264205333_Cataloging_for_a_Billion_Word_Library_of_Greek_and_Latin
- o **Franzini, G.**, Crane, G. (2014) *Open Greek and Latin Data Entry*. Centre for Hellenic Studies, Harvard University, 2 May.
- o **Franzini, G.** (2014) *Open Editions Workflow*. Guest speaker at the 'Digital Scholarly Editing and Textual Criticism' course. Leipzig, University of Leipzig, 22 April.
- o **Franzini, G.**, Berti, M., Celano, G., Franzini, E. (2013) *L'Open Philology Project dell'Università di Lipsia: per una filologia "sostenibile" in un mondo globale*. Secondo Convegno Annuale AIUCD. Padova, Università degli Studi di Padova, 11-12 December.
- o **Franzini, G.** (2013) *Collaborative Annotation of Open Classical Texts*. The European Society of Textual Scholarship (ESTS) 10th Conference. Paris, École Normale Supérieure, 22-24 November.
- o **Franzini, G.**, Crane, G. (2013) *La reinvenzione delle pubblicazioni umanistiche nell'era digitale*. Vercelli, Università del Piemonte Orientale, 18 November.
- o **Franzini, G.** (2013) *A Catalogue of Digital Editions*. Digital Humanities Annual Conference. Lincoln, University of Nebraska, 18 July.
- o **Franzini, G.** (2013) *A Catalogue of Digital Editions: Towards an Electronic Edition of St. Augustine's De civitate Dei*. Digital Classicist Seminar Series. London, Institute of Classical Studies, 12 July.
- o **Franzini, G.** (2012) *A Catalogue of Digital Editions: The prototype*. NeDiMAH Expert Meeting and Workshop on Digital Scholarly Editions. The Hague, 21 November.

Panels & Round-tables.....

- o Franzini, E., **Franzini, G.**, Järv, R., Kallio, K., Laineste, L., Sarv, M. (2016) *Digital Folkloristics: the Use of Computational Methods in Revealing the Characteristics of Folkloric Communication*. Digital Humanities Annual Conference. Kraków, 12-16 July.
- o **Franzini, G.** (2014) Leader of the Round-table discussion *Is a Common Methodology Possible?*. International Workshop on Computer Aided Processing of Intertextuality in Ancient Languages. Lyon, INSA de Lyon, 3 June.

EVENTS ORGANISED

Text Reuse Tutorial

Focussing on Automatic Text Reuse Detection in the Humanities.
AIUCD Conference 2016.

Venice, IT
06-07.09.2016

Text Reuse Tutorial

Focussing on Automatic Text Reuse Detection in the Humanities.
Digital Humanities Conference 2016.

Kraków, PL
11.07.2016

Göttingen Dialog in Digital Humanities

Seminar series encompassing a variety of Digital Humanities topics.
Georg-August-Universität Göttingen.

Göttingen, DE
11.04.-18.07.2016

Text Reuse Workshop

Focussing on Automatic Text Reuse Detection in the Humanities.
National University of Ireland.

Galway, IE
24.02.2016

Digital Humanities Hackathon "Don't leave your data problems at home!"

Focussing on Automatic Text Reuse Detection in the Humanities.
Georg-August-Universität Göttingen.

Göttingen, DE
27-31.07.2015

Göttingen Dialog in Digital Humanities

Seminar series encompassing a variety of Digital Humanities topics.
Georg-August-Universität Göttingen.

Göttingen, DE
21.04.-14.07.2015

EpiDoc Collaborative Workshop

Workshop on EpiDoc text encoding at the annual Digital Humanities conference.
Digital Humanities Conference 2014.

Lausanne, CH
7.07.2014

DIGITAL PROJECTS

A Catalogue of Digital Editions

https://github.com/gfranzini/digEds_cat
Survey of extant digital editions (part of my doctoral research).

2012-present

De civitate Dei

<http://decivitatedei.eu>

Digital transcription and edition of the oldest surviving manuscript.

2011–present

Open Greek and Latin Project

<https://github.com/OpenGreekAndLatin>

Encoded, edited and published Greek and Latin texts.

Leipzig, DE
2013–2014

COMMITTEES & ASSOCIATIONS

Associazione Italiana di Linguistica Computazionale

Member

Göttingen, DE
2015–present

Digital Medievalist (Journal)

Executive Board Member and Journal Associate Editor

Editor, and association's web and social media administrator.

Göttingen, DE
2015–2017

Göttingen Dialog in Digital Humanities

Board Member

Göttingen, DE
2015–present

The Alliance of Digital Humanities Organizations (ADHO)

Member

Göttingen, DE
2014–present

Associazione per l'Informatica Umanistica e la Cultura Digitale (AIUCD)

Member

Göttingen, DE
2014–present

CERTIFICATIONS

Cambridge Certificate in English Language Teaching to Adults (CELTA)

International House

Licence no: 501/1891/2

London, UK
2011